

المخلص هذا يحتوي **فقط** على تبسيط وابرار المهم للمحاضرات **الخمسة الأولى**  
قد تغني وقد لا تغني عن الرجوع للمحتوى عاد هذا يعود الى كرم الشناوي من عدمه  
بعد المخلص اضفت لكم اسئلة اختبار الفصل الأول لعام 1440 هـ من جميع الأخوات في الملتقى  
الله يجزاهم خير واضفت كم سؤال تذكرته

## Lecture One

- The late nineteenth and early twentieth centuries became known as the "Golden Age of Children's Literature

أصبح أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين تعرف باسم "العصر الذهبي لأدب الأطفال"

- شملت هذه الفترة ما يعرف بالكتب الكلاسيكية  
- يمكن تتبع تاريخ ادب الاطفال بالعودة الى القصص والاغاني

-part of a wider **Oral tradition**, that adults shared with children before publishing existed

جزء من **التقليد الشفهي** الذي يتقاسمه الكبار والصغار قبل وجود النشر

- من الصعب ايضا تتبع تطور ادب الاطفال قبل وجود الطباعة **before printing**  
- لا يوجد تعريف واحد لأدب الاطفال ولكنه يمكن ان نقول بأنه اي شي يقرأه الاطفال **as**

**anything that children read**

- عرفت نانسي اندرسون ادب الاطفال انه جميع الكتب المكتوب للأطفال **all books written for children**

- سلسلة هاري بوتر أنشئت للأطفال ولكنها حظيت بشعبية لدى البالغين

-spoken narratives existed **before** printing

ظهرت الروايات المنطوقة **قبل** الطباعة

-يعود اصل **root** العديد من حكايات الاطفال الى **سيث ليرر** التي قامت بفتح المجال لأدب الاطفال  
- تصنف الادب الطفل بحسب النوع **genre** والعمر **age** للقارئ

- النوع بحسب اللهجة والتقنية والمحتوى , ولها **6** افرع:

& الكتب المصوره **Picture books**, تدرس الابدجية **Alphabet** والعد **Counting**

& الادب التقليدي **Traditional literature**, مثل الحكايات الشعبية **folktales**

& الخيال **Fiction**, الوهم والخيال التاريخي والواقعي

& غير خيالي **Non-fiction**

& قصة حياة الكاتب وسيرته **Biography and autobiography**

& الشعر والقصيد **Poetry and verse**

- بحسب العمر :

تميل كتب الصغار الى الكتابة بلغة بسيطة **simple** وطباعة كبيرة **large print** مع العديد **many** الرسوم التوضيحية

كتب الصغار البالغين لغتها معقدة **complex** وطباعة عادية **normal print** ورسوم توضيحية اقل **fewer**

لها اربعة انواع:..

& الكتب المصوره **Picture books**, من 0-5

& كتب القراءة المبكرة **Early reader books**, من 5-7  
& كتب الفصل **Chapter book**, من 7-12 لها شكلين : كتب فصل قصيرة من 7-9 , وكتب فصل كبيرة من 9-12  
& كتب البالغين **Young adult fiction** , من 12-18

- لطالما رافقت **accompanied** الصور قصص الأطفال  
- يوضح ورق البردي **papyrus** من مصر البيزنطية الرسوم التوضيحية من عمل هرقل  
- اول كتاب مصور للأطفال هو **Orbis Pictus** من قبل مورافيا كومينوس  
كان يعمل كموسوعة **encyclopedia** ويحمل في كل صفحة صورة وتكتب اسم الكائنات باللاتينية والالمانية  
تم توضيح هذا النوع بـ الالواح الخشبية **woodcut** وتم استخدام عمليات حديثة عليها كالنقش **engraving** على الفولاذ  
- تم استخدام العمليات الحديثة كنقش النحاس والفولاذ **copper and steel engraving** لأول مرة في عام **1830**  
- تم عرض اول استخدام للطباعة الحجرية **Chromolithography** وهي طريقة لعمل مطبوعة متعدد الوان في كتاب **Struwelpeter**  
- استخدم كروشانك **George Cruikshank** النقش لإنشاء رسوم توضيحية للأطفال

**Nandalal Bose** اعتبرت لوحاتها كنوزا **treasures** فنية  
- بعد الحرب العالمية الثانية اصبحت الطباعة الحجرية **Offset printing** متوازنة واكثر دقة **refined**

## **Lecture Two**

-All children's literature begins with **spoken** stories, songs, and poems  
يبدأ كل أدب الأطفال بقصص وأغاني وقصائد **منطوقة**  
- في البداية كانت هذه الحكايات تنسئ للبالغين ويتمتع بها الاطفال بعد ذلك تم تأسيس ادب اطفال منفصل عن البالغين وله انواعه واقسامه ... الخ  
- اقدم القصص الشعبية المكتوبة تضمنت كليلة ودمنة **Panchatantra** اقدم قصة للأطفال في العالم  
**"the world's oldest collection of stories for children"**  
ولكن يعتقد العلماء انها كانت للكبار  
**Jataka** جاتاكاكس تتكلم عن ولادة البوذا **Buddha**  
- قصة الف ليلة وليلة **Arabian Nights** تم تتبعها ان اصلها من الهند > طبعا الي فوق اصلها من الهند  
- احد الامثلة على القصص الشفوية التي يتمتع بها الاطفال هي  
- شجرة اسوريك **The Asurik Tree** يعود تاريخها الى بلاد فارس **Persia** (ايران)

**Homer** مؤلف الاللياذة والاوديسية **Iliad and the Odyssey**

Hesiod يقول ان القصص اصبحت مصدرا رئيسيا للأساطير mythology اليونانية والقصص هذي ايضا كانت شعبية جدا في ايرلندا والي سافروا من هذي الجزيرة كانو يروون القصص عن السحرة والكهنة والخ...

ومازالت تحتفظ ايرلندا بهذه القصص بسبب العزلة الجغرافية geographic isolation

- الامبراطورية الصينية Imperial China الاطفال يحضرون المناسبات مع اهاليهم ويستمعون للحكايات والخرافات , كانت قوافي هالحكايات مصحوبة بالطبلة drums والادوات التقليدية

وصلت القصص ذروتها في عهد أسرة سونغ Song واستخدم هذا الادب في المدارس للتعليم

- الادب اليوناني والروماني كانو يحتوون على لاشيء nothing يمكن اعتباره ادب اطفال ومع ذلك كان الاطفال يتمتعون بخرافات ايسوب وهومير اللذان كانا في قلب القراءة والكتابة المبكرة

**"at the heart of early reading and writing"**

- ترجم كتاب كليلة ودمنة من السنسكريتية Sanskrit الى الكانادا Kannada - قد يكون اول كتاب كتب باللغة الاوردية Urdu هو باهيليان Pahelian من قبل الشاعر الهندي امير كخسرو

- انتشرت البوذية Buddhism في الهند وحملت معها حكايات عرفت بـ رحلة الى الغرب Journey to the West

- فيه مدرستين فكريتين احدى هالمدرستين اشتهرت بسبب كتابات فيليب ارييز ولكن ارييز كان له نقاد وانقسموا الى قسمين

الاول ان الثقافة لا تنظر للطفولة culture does not view childhood والثاني ان العلماء حددوا ادب الاطفال بشكل ضيق defined literature for children narrowly

- كلاين قسم ادب الاطفال في اوروبا الى 5 اقسام اخلاقية , تعليمية متعلقة بالسلوك , وشعبية ودينية وتعليمية - كتبت القصص بالاييرلندية على الرق vellum - خلال الامبراطورية البيزنطية Empire Byzantine كانت التراتيل والكتب المقدسة شائعة , بسبب استيلاء العثمانيين على اليونانيين واستعبادهم لم يجدوا طريقة للحفاظ preservation على ثقافتهم الا عن طريق الاعتماد على التهويدات والاغاني

- هورنبوك Hornbook كتاب مكسيكي , وهو اول كتاب مصور في تاريخ توير في القرن الافريقي

- ظهر هورنبوك في إنجلترا خلال هذا الوقت , حيث قام بتعليم الأطفال معلومات أساسية مثل الأبجدية وصلاة الرب.

Primer اقدم كتاب للأطفال في روسيا

The Child's Mirror اول كتاب دنماركي للأطفال

A Pretty and Splendid Maiden's Mirror اول كتاب سويدي للأطفال

The Facetious Nights of Straparola اول كتاب قصصي اوروبي يحتوي على قصص خيالية يحتوي **75** قصة منفصلة

- كتب الجيب Chapbook نشرت في بريطانيا وهي كتيبات بحجم اليد كانت تطوى بدلا من خياطتها وقد طبعت على ألواح خشبية لأنها غير مكلفة وإبقاء طبعة من هذه القصة Chapbook حفظها من الضياع حيث بقيت تحت التأثير البوريتاني Puritan الصارم في ذلك الوقت

### Lecture Three

- ظهر اول كتاب مصور في روسيا الكتيب التمهيدي المصور The Illustrated Primer لكاريان ستومين

- خلال القرن 1600 تغير مفهوم الطفولة childhood جذريا في اوروبا ويرى الكبار أن الاطفال كائنات بريئة ومنفصلة يحتاجون للحماية والتدريب من جانب البالغين

- أصبح Pentamerone من إيطاليا أول مجموعة رئيسية منشورة من القصص الشعبية الأوروبية - لما نشر تشارلز بيرولت مجموعته القصصية الخرافية في فرنسا ولم تحظى بشعبية في المجتمع لكونها تناسب الاطفال والمسنين

- لعب البوريتانيين في انجلترا وأمريكا الشمالية دورا رئيسيا في تطوير الكتابة للأطفال عن طريق نشر الكتب التي تهدف الى تعليم الأطفال القراءة وتعاليمهم الدينية religious teachings

- كان كتاب The New England Primer مطبوعا بحلول عام 1691 واستخدم في المدارس 100 عام

- في القرن الثامن عشر كانت الصين لا تملك قصصا منفصلة عن الاطفال

- كتاب Dream of the Red Chamber يحكي عن الحب والصدقة التي يتمتع بها الاطفال

- كانت اليونان لا تزال تحت سيطرة under control العثمانيين

- في روسيا ساعد اهتمام بطرس الاكبر بتحديث بلاده من خلال التغريب Westernization في سيطرة ادب الاطفال على الميدان

Nikolai Novikov انشأ اول مجلة للأحداث في روسيا

- في هولندا كانت الكتابة للأطفال قد انتشرت , وفقا لبيني وولف ( هذا العصر الذي يكتب فيه الاطفال) **This is the era, in which one writes for children**

- روبنسون كروز لـ دانيال ديفو اول رواية مغامرات معاصرة Adventure novel واصبحت واحد من اكثر الكتب شعبية في جميع الادب الانجليزي

- كان لأفكار روسو تأثير كبير في ألمانيا تطورت هذه الأفكار إلى مؤسسة خيرية ألمانية German Philanthropism ، وهي حركة تهتم بإصلاح التعليم والأدب للأطفال

## Lecture Four

- ازدهر ادب الأطفال خلال القرن 1800

- الفائز بجائزة نوبل في كتابة القصص والقصائد والمسرحيات هو [Rabindranath Tagore](#) في سويسرا اصدر ابن القس مخطوطة والده والتي كانت تتفق مع الطبيعة التعليمية [didactic nature](#)

[William Roscoe](#) كتبت بواسطة [The Butterfly's Ball](#)

- أليس في بلاد العجائب هي اول تحفة انجليزية مكتوبة للأطفال [English masterpiece written for children](#)

- كتب كارلو كولودي أول رواية خيالية ايطالية , مغامرات [بيونيكو](#)

- في الهند اول كتاب كامل للأطفال هو [Khar Khar Mahadev](#) من قبل نارين ديسكت

[Narain Dixit](#)

- كانت اول القطع المخصصة للأطفال الصينيين (الي ماكان عندهم قصص تخصهم في المحاضرة فوق ) هي ترجمة خرافات [ايسوب](#) وحكايات الجنيات والفة ليلة وليلة

ادت وفاة [Mao Zedong](#) الى مزيد من التغييرات في الصين > هو الي كان دافنهم):

- ادب الاطفال الغير خيالي [non-fiction](#) اكتسب اهمية كبيرة في روسيا

- الواقعية [realism](#) اخذت دورا كئيبا [gloomy](#) من خلال اظهار سوء المعاملة للأطفال

- مثال على مجلات التحري , شارلوك هولمز [Sherlock Holmes](#)

- انتهى العصر الذهبي لأدب الاطفال في الحرب العالمية الاولى في بريطانيا العظمى واوروبا

وفي فترة ما قبل الحرب العالمية الثانية كانت بطيئة [slower](#) في نشر ادب الاطفال

بعد ذلك بدأ سوق الكتاب [book market](#) في اوروبا بالتعافي من آثار الحربين العالميتين

- قصة البشرية [The Story of Mankind](#) حصلت على ميدالية نيوبيري اول جائزة لكتاب الاطفال

في العالم من كتابة هندريك فان لو [Hendrik](#) الحائز على جائزة نيوبيري

ثم تبعها جائزة كالديكوت للتوضيح [Caldecott Medal](#)

- نشرت اول سلسلة لهاري بوتر في انجلترا للكاتب جي رولنج

تنظم المنظمات المهنية والمنشورات المتخصصة والباحثون الافراد والجامعات منحا دراسية

عن أدب الأطفال [courses conduct scholarship](#)

وعاده ما يقوم علماء أدب الأطفال من الأقسام الادبيه في الجامعات (الانكليزية والمانية والاسبانية

وغيرها) باجراء تحليل أدبي [literary analysis](#) للكتب

تنشر نتائج هذا النوع من الأبحاث عادة ككتب أو مقالات في مجلات علمية [books or articles in](#)

[scholarly journals](#)

## Lecture Five

By the end of the **18th** century, children's literature was a flourishing, separate and secure part of the publishing industry in Britain  
بحلول نهاية القرن **1800** كان ادب الأطفال جزءا مزدهرا ومستقلا وامنًا من صناعة النشر في بريطانيا

- **جون نيوبيري** هو الأكثر شهرة والذي كان كتابه الأول لتسلية الأطفال كتب الجيب الصغيرة **Pocket-Book** والجميلة المخصصة لتعليم الأطفال

كتابا رائعا انيق ومقيد بالورق ذي الالوان الزاهية **Master Tommy and Pretty Miss Polly** أعلنه نيوبيري انه يباع بكرة **ball** لصبي ودعامة **pincushion** للفتاة **brightly coloured paper**

- جون نيوبيري هو **أب** ادب الأطفال

- تجسدت كتب نيوبيري افكار **جون لوك** التعليمية

- يعتبر نيوبيري من احد اهم الاسباب التي ساعدت في التوسع **expansion** السريع لأدب الأطفال

Defining children's literature as both fiction and non-fiction books written especially for children from 0 to 12 years old

ادب الأطفال يعرف بأنه كتب خيالية وغير خيالية مكتوبة خصيصا للأطفال من عمر 0-12 سنة

تصنف كتب الأطفال الى:..

& الكتب المصوره **Picture Books** التي توفر تجربة بصرية **visual experience** تحكي قصة مع صور

و يمكن يكون فيه نص او لا بس الاغلب مافيه نصوص ويكون حجمها صغير بحيث يقدرون الأطفال يحتفظون فيها تسمى بالكتب اليدوية **hand-books**

& كتب القصة المصورة **Picture Story Books** , تحتوي على صور ورسوم توضيحية , تعتبر هذه الصور حلوى العين **eye-candy** لأنها تحصل على اهتمام الناس لكن هذه القصص تحتاج **needed** الى نص لأستكمال القصة

& الادب التقليدي **Traditional Literature** قصص تنتقل من جيل الى جيل توفر صلة بين الماضي والمستقبل , يفصل الادب التقليدي الى الانواع التالية :

& الحكايات الشعبية **Folktales** , هذي ميزة عامة الناس مثل الفلاحين , **peasants** او حيوانات تتحدث ما يسمى التظاهر ( **make-believe** ) تشرح عن الحياة والطبيعة والانسان

& الحكايات الخيالية **Fairy Tales** , تسمى بالقصص السحرية " **magic stories** " تتميز بقوة السحر والسحرة

هذا النوع دائما يحتوي على نهاية سعيدة **happy ending** " حيث يكافئ الخير ويعاقب الشر & الخرافات **Fables** , قصص قصيرة مثل خرافات ايسوب

& الاساطير **Legends**, تستند الى التاريخ **history** وترفع في الشخص الين يصير مشهور بأعماله

& الاساطير **Myths** وتصور نفسها على انها ماضي بعيد , وتحتوي مواضيعها عن آلهة **gods** وعن الظواهر الطبيعية **natural phenomena** وتروى كما لو كانت حقيقة

& القصص التاريخية **Historical Fiction** , قصص مكتوبة تحكي عن فترة زمنية ذات حدث تاريخي يستخدم الروائيون القصص التاريخية لخلق الدراما **to create drama**

& الخيال الحديث **Modern Fantasy** , القصص المعاصرة توصف عند حدوثها **when they occur** وتستند الى حيوانات تتحدث **animals that talk** , الخيال العلمي , خارق للطبيعه **أليس في بلاد العجائب مثال على الخيال الحديث**

& الخيال الواقعي **Realistic Fiction** , قصص معاصرة مرتبطة بالواقعيه تتميز بالاطفال كشخصية رئيسية , ويضم للأطفال شخصيات قريبة من العمر **age approximately the** من جمهور الكتاب المقصود

& كتب اخبارية او غير خيالية **Non-fiction or Informational Books** , تساعد القراء لتعلم المزيد عن الاشياء الحقيقية **real things**

& السيرة الذاتية **Biography** , شكل غير روائي **non-fiction** تستند الى حياة الشخص

& الشعر والدراما **Poetry and Drama** هي انواع مهمة تدخل الاطفال الى الشعر والنثر والايقاع والقافية ...

### أسئلة الأختبار لعام 1440 الفصل الأول

- 1- Early reader books, appropriate for children ages **5-7**.
- 2- Young adult fiction appropriate for children ages **12-18**
- 3- engraving were first used in the **1830s**
- 4- One example of oral stories that would've been enjoyed by children is the tale of **The Asurik Tree**
- 5- Some ..... folktales can be traced as far back as 400 BC. **Irish**
- 6- Storytelling may have reached its peak during..... **Song dynasty**



7- Kline divides children's literature in Europe during this time into .....

**five**

8- that chapbooks kept imaginative stories from being lost to readers under strict ..... influence of the time

**Puritan**

9- During the ....., the Bible, and Christian hymns and stories were popular

**Byzantine Empire**

10- who wrote poems and riddles for children in the 1200 Indian .....

**Amir Khusrow**

11- Medieval literature There are ..... schools of thought about children and European

**two**

12- During the 1600s, the concept of ..... changed drastically in Europe

**childhood**

13-..... was in print by 1961 and used in schools for 100 years.

**The New England Primer**

14- Robinson Crusoe by .....

**Daniel Defoe**

15-..... s story poem The Butterfly's Ball

**William Roscoe**

16- The Golden Age of Children's Literature ended with ..... in Great Britain and Europe

**World War I**

17- Newbery He most famous work .....

**The History of Little Goody Two-Shoes**

18- Newbery has become known as the ..... of children's literature  
**Father**

19- Authors use ..... to create drama and interest based on real events in people's lives.  
**historical fiction**

20- ..... A form of non-fiction that is based on the life of a person  
**Biography**

21- ..... is often the first literature presented to a child  
**Poetry**

22- The first poems written exclusively for children were mostly .....  
**religious**

23- " Twinkle, Twinkle, Little Star is a popular English.....  
**Lullaby**

24-..... By Robert Louis Stevenco  
**Bed in Summer**

25- The personification "Hold fast to dreams" gives us a meaning  
.....  
**never give up on your hopes and dreams**

26- Langston Hughes compares a broken-winged bird to life meaning  
.....  
**life can hard at point**

27- Hughes is best known as a leader of the .....  
**Harlem Renaissance**

28- Hughes died from complications after abdominal surgery, related to .....  
**prostate cancer**

29- Folktales often centre around .....character types

**Favourite**

30-..... Sequence of events showing characters in action. Sequence is chosen by the author as the best way of telling the story.

**Plot**

31- .....constitute a common theme in many children's books

**Bigotry and prejudice**

32- By the end of the 18th century, children's literature was a....., separate and secure part of the publishing industry in Britain.

**Flourishing**

33- Children's literature or juvenile literature includes stories, books, and poems that are ..... by children

**Enjoyed**

34- The late nineteenth and early twentieth centuries became known as the .....

**Golden Age of Children's literature**

35- Children's literature can be divided into a number of categories, but it is most easily categorized according to .....

**genre or the intended age of the reader**

36- Another method of creating illustrations for children's books was .....

**Etching**

37- ..... He is the author of the Iliad and the Odyssey

**Homer**

38- ..... pocket -sized pamphlets that were often folded instead of being

**Chapbooks**

39- ..... were the audience of a fairy tale just as often as children

## Adults

40- ..... The idea that holds the story together or the author's message to the reader

### Theme

41- which deals with friendship as part of gang life .....

### The Outsiders

42- ..... show the relationship between a young boy and his aging grandfather

### Everywhere

تمنياتي لكم بالتوفيق والنجاح

تحياتي

ONE PICE